

民國廿五年一月廿日出版

第八卷

第二期

(總號第二三四號)

華月

本期目錄

如何消弭教案
說乃馮子者拿在
新拿則爲新務非拜
新編回教之發展
新編回教之發展
聖訓回民之沿革和現狀
簡明世界史海非事件交涉記
唐柯三氏過平赴寧

白少亭略
海維秋
馬宏秋

月 華 第八卷

第二期

如何消弭教案

清

比年以來，侮教事件，層見叠出；若日報，若小說，若文學雜誌，時有侮教文字發見，誠不幸事也。

每次教案發生，均幸吾教人士，深明大義，領導得宜；持之以鎮靜，出之以和平，一面安慰教衆，免生枝節；一面以合法手段，據理交涉，其未激成巨變者，要皆苦心斡旋之功也。

最近又發覺上海商務印書館，發行之簡明世界史，於「謾罕默德與回教」一章中，有誣謗穆聖之事。先後由回教公會，回教俱進會，回民公會等南北各教團，向之交涉。所提條件，已完全接受。由商務館及編譯人，分別登報道歉。書中誤謬部分，修正更換；改稿交由回教學會回教公會審閱。一場風波，幸告平息。

歷來教案結果，大都道歉了事。未售之書雖可修改，而售出之書已散在人間，安能一一收回耶？觀此次所提條件中，有「以後稿件有關回教者，可就近向上海回教學會，請其審查，如無誤謬，然後付印」之一條。是由治標而進於治本矣，嗣後侮教之案，或可少發生乎？

已往侮教文字，發覺以後，彼當事者，必曲爲文飾曰「事出無心」，曰「與回教向無惡感」，曰「來稿未加詳閱」，此種謊言以給三歲小兒亦難置信。語云「言爲心聲，書爲心畫」蓋喜怒哀樂之情蘊於衷，而後歌哭笑罵之聲發於外，必有憎惡，妒嫉，惱怒，懷恨之念，久蓄諸胸，始發洩而爲罵詈，若無端以侮辱蠻罵加於人，苟非喪心病狂，必係有別作用。

夫回教之在中國，以言歷史有一千三百餘年之久，以言信徒有五千餘萬之衆，僻邑通都率有其人，國人宜早餞聞熟視，何竟見怪致疑？且中國回民十九貧弱，可謂與人無忤與世無爭。國人宜早相諒，何竟仇視辱罵，豈其信仰不同於已，即嫉嫉以擯斥乎？

須知民族平等，信教自由，載之約法，昭示國人。况回教人民，爲中華民國之重要成分，翊贊黨國，勞績昭著，無論何人不容歧視。願非回教同胞，平心靜氣，於回教教義，加以研究；於回教人民，加以識認，勿因異已驟加辱罵；且執筆爲文，乃高尚事業

，綜不能言必道義，亦不當語涉輕薄，若竟以蠻罵誣讒之詞，形之紙筆，豈惟有損文藝價值，適足以曝其褊狹之陋耳。

深冀中央重申保護宗教通令。（曾於二十一年十一月頒佈保護宗教通令。）詳訂取締書報辦法，不惟回教不得侮視，舉凡蠻罵之文，即禁登載。更望地方政府，仰體中央扶植保護之誠意，實力奉行；候書報業者對於稿件詳慎去取；今後侮教文字不再發生，則回漢感情日以融洽，民族

說乃媽子者拿在

「者拿在」就是亡人。「直拿在」是人把亡人放在他上的那個床。叫「乃媽子者拿在」也可，叫「乃媽子直拿在」也可。大意是有了亡人，或者有了人把亡人放在他上的那個床了，這番乃媽子就有了。于是憑着這個「色拜布」而禮這番拜。亡人沒有，乃媽子就沒有。所以把他叫作「乃媽子者拿在」，即是亡人的拜。

在他裏邊有「吼雷嘍」，有「瓦折布」，「笋乃台」，「木思台汗布」。他的「吼雷嘍」是兩個蘆昆，（一）是站，（二）是四個「台克必瞞」。每一個「台克必瞞」，算是一拜。可是第一個台克必瞞

團結日以鞏固，國家前途庶有希望。

邇來，離間回漢感情之謠誑，日有所聞，無根之談，固不足以置信，揣彼用心，無非欲挑撥惡感，破壞團結，使整個中華民國，四分五裂。願今後非回教同胞鑒棄成見，以國家為重，精誠團結則不致墮彼術中，為所利用。諺有之曰：「匹夫受辱，挺身而鬪」。個人猶然，而況嘗及先聖，辱及衆人乎？設侮教文字，長此不已，雖吾回民酷愛和平，亦將窮於應付矣。

略

，是條件，也是「蘆昆」。論憑着他入拜，是條件；論算作一拜，即是「蘆昆」。他的「笋乃台」，共是四樣。（一）以媽目對着亡人的胸膛站。但不論男女，因為胸膛是以媽尼的光亮，與心的位分。（二）是在第一個台克必瞞之後念「賽那」。（三）在第二個台克必瞞之後讚聖。（四）在第三個台克必瞞之後念「朶阿乙」。在他裏邊沒有言定的「朶阿乙」，不過念從聖人上受傳的，最好。就如「尾噶乙」路核白鴉尼「退合他威」等經，所提的。他的「瓦折布」是在第四個「台克必瞞」之後說「賽倆目」。他的「木思台汗布」是

二

除「以媽目」外，排成三班。因為聖人說「若是一個「木斯林」死了，有三班人，給他交還乃媽子者拿在了，主恕饒他」。總意乃媽子者拿在，就是我們木斯林不論男女老少若是死了之後，這份乃媽子，在活人上就成了「吼雷嘍」了。不過這是「吼雷嘍其發業」意思是吼雷嘍分兩種：（一）「吼雷嘍而尼」，各人是各人的，誰也不能代替誰。如乃媽子「主蘇」，五番的乃媽子等等是。（二）「吼雷嘍其發業」，是一半人能代表大眾。就如乃媽子者拿在。依洛雅思經云：「若是一半人交還了乃媽子者拿在了，他從其他的人上，去掉了」。聖人把他定成「吼雷嘍其發業」，為除去疑難。若是「吼雷嘍而尼」呢，世界上的人就不能遵行了。

乃媽子種類很多，有「吼雷嘍」「瓦折布」，「笋乃台」，「台圖臥」。「吼雷嘍」就是五番乃媽子；瓦折布就是未台瞞，與兩個兒代；笋乃台是吼雷嘍前後的聖行。台圖臥是自信的副功。然而笋乃台又分最重要的，重要的，常行的。最重要的是「邦搭」的兩拜笋乃台；重要的是撇失尼前後的六拜，沙目後的兩拜，虎伏灘後的兩拜，主蘇前後的八拜，無特別的事故不可撇；常行的笋乃台是底蓋瞞，虎伏灘前的

各四拜。這種拜功禮有回賜，不禮無傷。這是分乃媽子的種類。乃媽子的儀式，也不一樣。有兩拜一抬手的，有三拜一抬手的，有四拜一抬手的。有三拜兩抬手的，如未台階是。有兩拜七抬手的，如兩個兒代是。還有無有念，躬，叩，坐，的，如「乃媽子者拿在。」是。因尾鳴業及各非克孩經上說，在有鞠躬叩頭的乃媽子裏邊大笑壞小淨；在無鞠躬叩頭的乃媽子裏邊大笑不壞小淨。或問既在他裏邊大笑不壞小淨，那就不是乃媽子啦？答是乃媽子。那麼爲什麼不壞小淨呢？答當初我們貴聖人交還乃媽子，一夥人在他的後邊跟隨，然後來了一個瞎子，他要隨着禮拜，一不留神，掉在一個坑裏邊，然後一半人笑了，我們貴聖人從乃媽子完畢之後，他說你們誰笑了嗎？叫他們另洗小淨，另交還乃媽子，意思是這種法律，是在有鞠躬叩頭的乃媽子裏邊的規定。故此無鞠躬無叩頭的乃媽子裏邊，與賽直德替倆臥裏邊，不壞小淨。玩童大笑亦不壞小淨。因彼時玩童未跟隨聖人禮拜，故他大笑不壞小淨。可見在乃媽子者拿在裏邊大笑不壞小淨，並非不是乃媽子的証據。又問爲什麼在他裏邊沒有鞠躬叩頭呢？答路孩白鴉尾經云，若人憑着鞠躬叩頭命令我們了，一定一

些仇人，一些無知的人，認爲是給亡人叩頭。就如同伊布里死事蹟：當初的主的命令一些天仙，給阿丹叩頭，他誠信是拜阿丹，他違反主的命令，沒有叩頭。其實乃是給主叩頭，不過把阿丹作了朝向而已。或問在他裏邊沒有四樣蘆毘，如何他是乃媽子呀？答前者已經說過了，乃媽子的儀式不一樣，他有他的蘆毘，別的乃媽子有別的「乃媽子」蘆毘。當初教法就沒有把念，躬，叩，坐在「乃媽子者拿在」裏邊定成了蘆毘，並非短少蘆毘，總然他的蘆毘較少，然而他的條件多。在交還「乃媽子者拿在」的人上有幾個條件：（一）水淨，（二）衣服淨，（三）位份淨，就是交還「乃媽子者拿在」的人必須站在淨地面上，或者淨物上，若地面不潔淨，又沒有淨物時，退合他威經云，若舖下兩鞋站在他上使的。論靠脚的一面，不論靠地面的一面。（四）關於舉意，以布尼而比的乃經云五番乃媽子的吶雷舉意，必須舉意吶雷嘍。「乃媽子者拿在」單舉意，乃媽子者拿在「就夠了。因在他裏邊沒有筭乃台，台圖臥，他只是吶雷嘍。不過伊洛鴉思與以布尼而比的乃經云交還「乃媽子者拿在」的人，要舉意「按吶倆圖，客倆習，萬朵阿無里洛埋一提」。意思是乃媽子因爲主

，朵阿一是因爲亡人若僅舉意朵阿宜因爲亡人，不舉意乃媽子因爲主使不的，故此老前輩設立提乃媽子者拿在，就怕人忽略了不是乃媽子。（五）面向凱而拜，（六）遮蓋羞體，在他上沒有一定時間，那時洗完了，穿好了凱翻，那就是他的時候。若人故意在禁止的時候，就是日出，日正，日落的時候，交還乃媽子者拿在了，他有了。可是交還的人，幹了禁止的事了。若正在禁止的時候，者拿在現在了，就是洗完了，穿好了凱翻了，就在那時候，交還「乃媽子者拿在」無傷。若以媽目無小淨，跟隨的人有小淨，交還乃媽子者拿在了，以後知道了，得到另行交還。因小淨是條件。以媽目無條件不能交還。其他的條件也如此。若以媽目有小淨，跟隨的人無小淨，就不必另交還了。因爲吶雷嘍憑着以媽目的乃媽子去掉了。若以媽目在乃媽子裏邊壞了小淨了，他尋別人替位使的。就相在別的乃媽子裏邊一樣。但凡壞乃媽子的那個，就壞「乃媽子者拿在」。如說話，吃飯等等都是。若以媽目念了三個台克必隨說了賽倆目了，乃媽子者拿在就壞了。因撇一些蘆毘之一。若交還「乃媽子者拿在」的人作小淨來不及了，可以打台押悶，即是以土作小淨。買思布蓋無有朵阿

乙着念台克必，買思布蓋就是趕拜的人。如以媽目在乃媽子者拿在裏邊念了兩個台克必瞞了，買思不蓋來了，他等待以媽目念第三個台克必瞞的時候，他念台克必瞞入在乃媽子裏邊。以媽目念第四個台克必瞞，他念他的第二個台克必瞞，在以媽目之後，他別隨以媽目說賽倆目，他無染阿乙着再補那兩個台克必瞞。假若他念染阿乙啦，怕人拾起亡人來，若是人從地面上拾起亡人來了，乃媽子者拿在就壞了。因此他無有染阿乙着再補前他沒趕上的兩個台克必瞞。以上所說的是交還「乃媽子者拿在」的人的條件。因非可孩經全說的是「乃媽子者拿在」的條件就是普通乃媽子的條件。再說關於亡人的條件，(一)亡人須是木斯林。若非木斯林死了，我們不能給他交還「乃媽子者拿在」，(二)亡人須潔淨，就是在洗以後才能交還「乃媽子者拿在」。若人無有洗他就殮埋了，可給他的坟交還乃媽子者拿在，就不必取出他來另洗了，因在殮埋以後，取出使不的。(三)給亡人遮蓋業體，從頭至脚，就是穿淨凱翻以後，才能交還「乃媽子者拿在」。若在穿淨凱翻以後，若血或膿或大恭小便出來了，不污染凱翻，還「乃媽子者拿在」無傷。因在活人上出來的沾，在亡人

上出來的不沾。(四)淨他的位份，就是放亡人的去處，或淨地面，或淨板均可。(五)他把他放在交還「乃媽子者拿在」的人的前面，(六)亡人的現在，或他的身體多半，或他的一半，同着他的頭。(七)交還乃媽子者拿在的人，無故不要騎脚力，或坐着，因在他裏邊站是羞。無故不能撒他。(八)把亡人放在地面上，因他從一方面是以媽目，若在頭畜上或在人的手上，乃媽子使不的。只除有原故。總意我們木斯林對於亡人有四樣吩咐雷嘍。(一)是洗他，(二)給他穿凱翻，(三)給他交還乃媽子者拿在，(四)殮埋他。這四樣是吩咐雷嘍其發業。若我們在船裏遊行在海裏邊遇了亡人，我們洗他，給他穿凱翻，交還「乃媽子者拿在」以後把他放在海裏邊。就如同殮埋在地面裏一樣。人問我們教條以四大原則定。阿乙台，孩底思，以知媽而，隔亞斯。尾嘴業經上說，「乃媽子者拿在」論隔亞思是染阿乙，不是乃媽子。答不錯。不僮尾嘴業經上說，各非克孩經上全有這個話。不過這個隔亞斯他的對祖是以思提黑撒尼。不是阿乙台孩底思。以知媽而的隔亞斯，勿束瞞非嘴孩經上說，若隔亞斯與以思提黑撒尼成了對相了，遵以思提黑撒尼，不遵隔亞斯。茲舉二個例

，請看：(一)沙迷經云在有翰躬叩頭的乃媽子裏邊，大笑，論隔亞斯不壞小淨，他說笑是一種聲音，就相了說話，論以思提黑撒尼壞小淨。(二)魯孩白鴉尼經云，贖買齋拜，論隔亞斯無效，論以思提黑撒尼使的。按這兩個例子，我們不是全遵一思提黑撒尼嗎？或問若誠信「乃媽子者拿在」是乃媽子，那不成拜亡人了嗎？答前者說過，憑着亡人的色拜布，這個乃媽子才有。若無亡人，這個乃媽子無有。就如日月蝕的副功拜，你交還的時候，還能誠信拜日月嗎？又如進大殿有慶賀大殿的拜，若你交還的時候，是乃媽子不是哪？你拜的是主，還是大殿哪？你還能誠信拜大殿嗎？你必然說亡人是在你前邊了。那麼成莊禮拜以媽目沒在你前邊嗎？你的單禮的時候，在你前邊沒有墻嗎？就是有人別人在你前邊也無妨。再進一步說，你不對着凱而拜禮嗎？你還能誠信拜凱而拜嗎？或問如此說來，「乃媽子者拿在」是乃媽子，毫無疑問了。答是，吶特黑巴雷經上說，我們聖人把他叫了乃媽子，各非克孩經上也把他叫乃媽子，茲再說幾個「乃媽子者拿在」是乃媽子的証據。乃媽子憑着台黑瞞賣入，憑賽倆目出，「乃媽子者拿在」就憑着台黑瞞賣入，憑賽倆目出。

(二) 阿拉伯經上說，說是一率爾台者拿在。「法蘭西經上說，全是一乃媽子者拿在」。沒有一本經上說是「朶阿乙者拿在」的。(三) 四個台克必隨是占四拜乃媽子的位，缺一個也不成。(四) 乃媽子者拿在的條件，就是乃媽子的條件。(五) 但是壞乃媽子的。就壞「乃媽子者拿在」。(六) 若以媽目壞小淨了，他尋別人替位。朶阿乙還尋替位嗎？(七) 在「乃媽子者拿在」裏邊有買思不蓋。就同其別的乃媽子一樣，在朶阿乙裏邊，還有買思不蓋嗎？或問第十一本古隨阿尼，爲主的說：「算力而來細目」。不是講你們給他作朶阿乙嗎？答曰說那個作朶阿乙，是給活人，不是亡人。當初爲主的命令聖人，從一些人上拿德蓋，又命令聖人給他們作朶阿乙，爲安慰他們的心。這個阿以台前後連貫，不是只那一句，若爲亡人，爲主的還說惟實你的朶阿乙是他們叫定嗎？註解是定他們的心，與耐夫思。在亡人上還有定心，定耐夫思嗎？或問買不蘇台經上說，說無小淨可以交還「乃媽子者拿在」？答曰素不哈難拉習。好奇怪！各非克孩經定，若我們作小淨來不及了，速打台悶，還得不是喪主，若喪主打台悶，全不成，何況無小淨哪！請仔細看看就明白了，就不

能說這個話了。或問我聽見某人說乃媽子者拿在是朶阿乙。答我也聽見說了，前者成達學校一位埃及人同北平某鄉老說，你們中國阿衡有不作阿不代思而站者拿在的。該鄉老說，不能。埃及人說，你們中國阿衡說乃媽子者拿在是朶阿乙，不是乃媽子。該鄉老說，就是阿衡說是朶阿乙，他也得作小淨。埃及人說，既是朶阿乙，何必作小淨？小淨是乃媽子的條件，不是朶阿乙的條件。由此看來，埃及全國一定把「乃媽子者拿在」誠信是乃媽子，要不然決不能這樣說。那麼埃及全國人全錯了麼？或問若「乃媽子者拿在」是乃媽子，有人斷不是乃媽子，他是隱滅乃媽子不是隱

者那則爲祈禱非拜

白少亭

自我教傳入中國已千餘年。頗受教外之讚仰。只因我教名稱以斯蘭(其義和平)所以國內教長。甚以維持和平二字爲宗旨。這才人家讚成團體結合之有法。不想近來我們的和平宗教。已化成島亂宗教。各位教長互相反對。各露其能。甚至把教門關的「七爛八糟」此乃我教大不幸也。就說者那在一項。關於脫鞋不脫。不成問題。最可辨論的。就是者那在是否爲拜做閱各大法學經。就如(退哈脫委)(毘台罕改

滅乃媽子呢？若隱滅乃媽子，應得何罪。答曰鄙人見沙迷，魯孩白亞尼經云，若一個人隱滅乃媽子者拿在的，爲吶囉囉，是卡非隨。沒有聽見隱滅「乃媽子者拿在」的爲乃媽子應得何罪。鄙人不敢下斷語。請明公斷之！再者鄙人知道斷人者受斷，就是我們不真知道某人辦了不合教條，我們硬斷他是卡非隨，我們沒斷別人先斷了自己了。所以鄙人不能下斷語。總而言之，交換乃媽子者拿在的人，必須舉意乃媽子，是因爲主，朶阿乙是因爲理宜提。此文如有不明不合之處，請各處阿林確實明白賜教，以便遵律。教門幸甚，鄙人幸甚。

抵隨(沙迷)等經。均載者那在爲祈禱。非拜。倘有人把他誠爲是拜。請問因何不在大殿內站。更不可前邊放個大死人。

嗚呼。平市教胞竟受人之包圍。諸位若不信「者那在」爲祈禱。請各鄉老。要求誠信者那在爲拜的大阿林。把各部大法學經。拿出來。憑主、憑聖、憑他們的良心。講給你們不通阿文的聽聽。到那時。誰是、誰非。即可明矣。且別說王某大阿匄。在批評公言解釋內。亦認爲者那在非

拜。是祈禱。一般誠其爲拜的大阿林。如果他們說。前者老阿林全不通阿文。請問轟動全國的王四爺。他亦不通阿文乎。他平生一世竟跌人嗎。有人說穿鞋站者那在作爲無效。請問他們對王四爺。應如何下斷語呢。倘有反對此稿者。請你把這個說

新疆回教之發展

海維諒

明。及斷者那在爲拜的經名指出。做這段複雜話。完全是憑良心說的公開話。我希望各位閱者。若不誠信「者那在」是拜。千萬當把心定住。若誠信是拜者。當速改過。以免危險信仰之害。則諸位幸甚。宗教幸甚！

此地我們須轉望「古太柏」的時代，

我們細察這位名將用什麼妙法破壞中亞固有宗教的信仰，而以依斯蘭的真光射入東土土人的黑心之中，據阿拉伯史載：古太柏大將平靜布哈拉，設立各種制度之後，即向散默爾干前進，該處佛廟很多，教徒亦衆，所有偶像，敬之拜之，信有神靈，古太柏到時意欲毀之，而付諸丙丁，衆僧

赫之曰：佛神靈，敢起毀滅之意者，立即倒地而死，古太柏聞其言，曰，怪哉！讓余試之，余不怕死，於是下各廟之佛像於地，燃火燒之，火盡化灰，而古太柏未遇何意外之事，向衆曰，汝佛不靈，身化而不知，亦不能罪及僭犯者，汝佛靈，佛靈何在哉，於是多數佛徒，改奉回教，（四三一頁）

將散默爾干的事務辦清之後，古太柏移兵東向，回曆九五年初（西曆七一一年）

取有法耳卡拉，該地現名浩甘，後向前行，道經「迪勒克隘口」Türk Pass，而進

喀什葛爾，此乃是年尾末之事，當時韃靼民族，內部常有戰爭，古太柏乘機東進，先後取有喀什及葛爾和闐各地，後進兵阿克蘇，土魯番各處（見大英百科全書東土耳其斯坦）而將南疆大部拉入斯里法特的圖版之內。

當古太柏兵臨中國西北門戶之時，積極施用外交手段，派代表十人前見唐皇，其領袖爲要求唐皇告訴中國之人民風俗及宗教信仰，唐皇曰：你們人少，不必多問，否者有性命之憂，胡拜拉曰：請不要赫，余等之死，有一定之時，時到，笑顏迎之，我與你實告之，不封你君臣，不履你國土，不收你貢物，余等誓不返回，唐皇急討生，曰，汝等之盟誓，我有方破之，取我國之土灰少許，攜之以歸，使汝大將

以足踐之，我令皇家子弟與汝國去，汝大將可封之，此有貴禮，可捧見大將，致其喜，而不東來，（事見現代回教世界二冊二二四頁），使者回南疆，聞赫里法，外里德已逝，內部爲更用士將，古太柏亦在被調之內，故打銷侵中國之意，而移兵西回，此乃阿拉伯帝國與中國發生外交關係之初次，亦依斯蘭由陸路向中國西北發展之始，

古太柏治中亞四年，爲回教樹了不少功勞，四年短期之內，他不但征服中亞全部，且收入數十萬信徒，亦建有教堂數座，著名者乃布哈拉之古太柏寺。赫里法外里德逝世，蘇來滿繼位，其人多疑，不信用有材之人，故當時之名將如古太柏，如加細木，如達里克，如穆沙伊平魯賽爾，皆當代之功臣，然因其乃前赫里法所任，故各調回，而創其職，另以庸愚代之，於是伍曼也勢力，東西皆被阻塞，後無伸展之機會，至於中亞方面，自古太柏折戰之後，凡任「虎拉沙尼省」省長及中亞各城之要職者，皆先私而後公之流，故私鬪不息，而忘依斯蘭之教風與使命焉，然則欲得人民服從，被感而入教，焉可得之，阿拉伯史家常嘆曰，蘇來滿之在位，不如他之在野，他之存在，不如他之亡歿，據可靠

之記載，蘇來滿後，阿布獨立阿斯氏繼位時，曾注意傳教事業，親函布哈拉省長囑其進行，而收少數人民入教之效，在細沙木時代（七二四—七四三）有附賢名「阿布撒阿代」者，曾遊中亞各國，以傳教為業，得信徒不少，但回教在百年之後的赫里法穆斯太阿綏不時代（八三三—八四二）方普偏於中亞各地，而兩疆亦入其範圍之中。

我相信，當時寄居中亞的阿拉伯人，不論他們業商，或供職士伍，該地人民的轉奉回教，當受他們的影響不小，他們的居駐，與行動，他們的起居與營業，實能影響人民之性情與風俗，再者他們又佔在治人的地位，一些統治者，自然喜做治人者的行動，窮人學富人的行動，賤人做效貴人乃自然之勢，然則阿拉伯人所好的一切，他們都喜歡做效，事無大小，以阿拉伯人之眼視之，且行他們所走之道，土人一定相信，治人階級必有特長，行為道德，日常生活皆有做效之必要，如今日之東方民族做效西洋然，於是中亞多數人民自動入教，不算什麼怪事，固被其行動習慣所化故也。

（三）回教發展之主因

讀者的意見定與我的相同，凡事離不

月 華 第八卷

第二期

了原因，至於中亞與南疆各部回教發展的主要原因，是什麼，據我們個人之觀察主要原因，定不止一，其最有力的原因即當政者宣佈取締徵收入教者之人口稅，按回教法律，凡在回教國家保護之下的異教人，須要交納一種人口稅，阿文名 *ajiz*，看進入之高低而規定之，凡正式入教者，免之，當阿拉伯人宣佈此政策之後，入教者絡繹不絕。

「阿拉伯簡史」作者 *neer Ali* 氏，在論「蘇克底」人民反動之由來有言曰：其反動之原因即代理省長之失約，彼曾宣告廢徵自行入教者之人口稅，然在其入教之後，彼復以此重負加放彼等之頭上，故大起反動，似這類之事實，在回教第一世紀之回教史中多有之，由此我們可能推知廢徵新入教者之人口稅乃誘異教徒入教良法之一。

在中亞阿拉伯領袖人物內部之戰爭亦乃回教發展原因之一，何以知之，蓋阿拉伯勢力伸至南疆之時，凡執政者，多穆德里 *Moder* 與細木葉里 *Timyar* 兩部落人物，在黑暗時代，該兩部落是世仇，信奉回教之後，性情雖已變溫和，然不能共枕而睡，這兩部落之人隨着阿拉伯的政治勢力，隨地遷移，移居中亞各地者亦不在少

，在良賢的長官的治理之下。當然不敢起何衝突，但賢官不可常得，腐官時代，或乘機弄權，或因小功被任，久而久之，雙方在政治上佔有相當的地位，於是因弄政權，難免衝突，一旦衝突發生，則利用土民為助手，不但該二族之人如此，就是有野心之他種阿拉伯人亦利用之，比如「蘇克底」城中一有名之阿拉伯領袖名「哈利利」反對該長官之時，即利用土人及還未入教之韃靼部落，當然，這些土人，或因財利起見，或感主人之優待多有入教者，一入教則能受政治社會平等之待遇，有材能者即可憑能陞級，吾故曰阿拉伯人之私爭亦乃發展回教原因之一。

為歷史家公認的最大原因，即土耳其人與駐報達的赫里法當中的軍事關係之發生，此地所說的土耳其人，並非現居土國的人民，所說的乃他們的先祖與報達赫里法之關係，原來韃靼民族的支部很多，蒙古滿州，黑黑子，舍耳菊格，皆屬於分部，土國人建國的先祖為舍耳菊格，在他們有了正式的國家之前，他們的祖先早就與報達的赫里法發生關係，起初他們以童僕的資格在赫里法的宮中寄生，後陞為護衛，久而久之，子孫日多，宮中不能容，護衛無空職，於是許其入軍，初為赫里法之

七

心腹，後因國中多事，繼位者庸昏，於是土耳其軍人乘機弄權，先後在波斯與中亞各地成立許多小國，最後舍耳菊格起，而入歐思滿朝代之基。

當其先祖在報達充當赫里法之童僕，或護衛之時，因生活與環境的關係，多改奉回教，以後得勢，建了不少的國家。如中亞的「花刺子模帝國」，北印的「克示尼朝代」，「虎拉沙尼」的「塔喜利」，及「舍夫衛」朝代之先祖皆軍人出身，供職於報達加里法之下，後見其勢弱，各立朝代，繼傳於子孫，中古波斯的依里汗(Eliz)朝代之建業者，改信回教之後，其勢大發展，致將散居由中國邊境至黑海土耳其部落，造為有團結的大民族，據「回教發展」著者之研究，當依里汗入教之時，手下被其管轄者有二千戶口齊同領袖入教，為區別還未入教之土耳其部落起見，改名曰土耳其哥滿(Tarkonian)，這些土耳其哥滿大部散居中亞及南疆各處，喀什噶爾，亞爾甘得，及庫車各大城之纏回多屬該族。

中亞各處，前後既有許多土人入教，回教學術自然隨之發達，不久布哈拉，塔什甘，浩甘，喀什葛爾，和闐先後成為回教學術之中心，盛行於回曆四，五，六世紀，在隆盛時代，雖不能與按巴斯帝都「

報達」同立於一林，然其地位，決不弱於「枯發」，「伯賽拉」，「大瑪斯格」拉化或「穆爾丹」各回教名城，因其學術發達，一方面隨「吾畏兒」及後來的蒙古勢力流入中國西北，另一方面隨着「克示尼」及「奴棣」朝代的勢力伸入印度，當時學者喜動惡靜，有兩種原因(一)當時無國藉界限，凡回教勢力所及之地，不論其國王屬於何族何姓均可自由入出，(二)在回教勢力隆盛時代，一般學者，將為主傳道，明揚正教乃個人之責任，故回教政治勢力未及之地早就有了他們的足跡，向西北入境的學者也就為着這種意念。

(四) 中亞各回教中心 被成吉思汗毀壞 之情形

但是這些回教學術中心，當成吉思汗統兵追「花刺子模」(Kharazm)，國王時，將其造成焦土，其起戰爭的原因，根據阿拉伯歷史之記載，乃「花刺子模」國的軍人，慘殺一羣蒙古客商，以將彼等認為暗探故也，成吉思汗聞信，派人與其交涉，要求徵罰兇手，花刺子模國王置之不理，於是成吉思汗統領大兵，由喀拉古蘭(Qaraqurain)出發，道經土魯番，喀什葛

爾，布哈拉諸國，嚮往征伐，凡所經過之處，所有建築，一蹶塗地，所有人民，多成死屍，中亞所有各大城市，如喀什葛爾，如亞爾甘，如和闐，如布哈拉，如撒爾干，如虎拉沙尼等，在成吉思汗出世之前，本笑容滿面，生氣勃勃，工業，藝術，商務，農業及學術文藝等無不隆盛，無不發達，然而成吉思汗一過，則諸物絕跡。不但如此而已矣，後生存而以其慘狀告後人者，險鮮無人焉。

「伊賓巴都他」曰：成吉思汗產於蒙古地，出身鐵匠，有勇氣好杖義，胆量過人，常招收黨徒，酒飯款待之，朋黨日衆，被舉為領袖，致據有本城，後日強，威名四震，致捲席蒙古，並吞中原西北，後出兵西侵，據有和闐，喀什葛爾，及克爾姆格各國，又曰：後招收大軍預備遠征回教各國，不久，據有中亞各地，踐踏布哈拉，散默爾干，斡力味士各國，過奇紅河而達拜赫里，至於伊瑪目布哈里的家鄉，本中亞之都舍，成吉思汗毀之，所有教堂，學校街市無一完者，人民苦不堪聞。

Francis's 的作者阿布歐馬爾朱子扎尼述成吉思汗毀布哈拉之情形有言曰：成吉思汗於回曆六一六年十月初臨布哈拉城，立兵營於郊外，其時城有長官焉名克

什路汗爲花刺子模王所委任，內有騎士十二千，成吉思汗之軍於回曆六一六年之宰牲節日開始圍攻，先佔其礮台，繼而城破，男男婦婦，老老幼幼，戎隊率出，不論平民貴子，庸人學士，均以刀削之，未活放一人焉，於是縱火燒城，所有回教圖書，一焚而化灰塵，後移兵向散默爾干開拔，死於刀下之回民五萬人，此乃回曆六一七年十一月十日之事。

阿拉伯簡史著者阿米爾阿里曰：以前，中亞各大城市中人烟稠密，市街華繁，公園遊場，處處皆是，此乃數百年回教文明之成績，僅喜拉特，及拜利赫各城論之，其居民已達百萬之譜，布哈拉，散默爾干各城之居民不止此數，與其接近之浩干各城亦被成吉思汗蹂躪，得生活者少焉，成吉思汗所過之地，吾等除跡跡而外，另無他見，阿拉伯史家伊平耳施爾比所述中亞各回教學術中心被毀情形，不但使吾

不論那個伊瑪目，他疏忽而率衆禮拜，他是遠離的。衆人之拜確已過去。然後，教他再洗；然後，教他歸來他的拜。若他無小淨領拜，其例與此相同。

不論那個人，他斷他的弟兄是味主的

人流淚，且使吾人戰慄。僅散默爾干一城

之守衛本有十一萬人，內中六萬土耳其可滿，五萬大奇克^{Chigach}（大食之各之據歷史家之研究，即由此字而轉來）但是這多兵士還塞不住成吉思汗的急流，在他的軍隊的前面，這些吃飯的武人，正如洪水上所沖帶的浮飄成吉思汗一臨城下，即破門而入，掠劫一空後而以火燒之，被俘獲之藝術技師五萬餘人，逼其在蒙古軍營中造工具，該城之居民，在亂事之前達百萬有餘，成吉思汗之軍隊過後，惟存五萬人云，這五萬人，就是以慘案傳告將來之世人者。

至於南疆各地如庫車，如喀什葛爾，如亞爾甘得，如和闐等城市，亦俯首受同的樣苦命，所有由浩干，布哈拉各地射入的學術光榮，及畏吾兒朝代所建築的中亞文明，完全被成吉思汗的急流沖翻而絕滅。

（未完）

聖諭選譯（一）

馬宏毅

人，則他二人之一必攜味主而歸；若誠如他所斷，（則被斷的人，必爲味主的人。）若不然，則斷人者爲味主的人。

不論那個婦人，她把她的衣服放在不是她的丈夫的房子裏，的實她撕破了在她

與安拉之間的幔子了。

不論那個婦人，她沒有得到她的丈夫的許可便從她的房子出去，她是在安拉的怒惱裏。直至她回到她的房子裏，或她的丈夫喜歡了她。

不論那個婦人，她無故向她的丈夫要求離婚，天堂的氣味在她上是無分的。

不論那個婦人，她死了，而她的丈夫喜愛她，她進天堂。

不論什麼皮，熟過之後，即轉成潔淨的。

不論那個男子，他娶了一個女人，他舉意不給她一點聘金，他在無常來到的日子死去，他是奸夫。不論那個人，他從別人上買了一物，他舉意不給他一點代價，他在無常來到的日子死去，他是瞞心昧己的人；瞞心昧己的人，是在火獄裏。

不論那個人，他幹了安拉禁止的一樣罪，然後人在他上立起了律例，那便能從他上抹了那個罪。

不論那個穆斯林，他給一個赤身的穆斯林一件衣服穿，安拉從天堂的綠綢上給他衣服穿；不論那個穆斯林他給一個飢餓的穆斯林吃的，安拉在末日從天堂的果品上給他吃的；不論那個穆斯林，他給一個乾渴的穆斯林喝的，安拉在末日從受封的

酒上給他喝的。

不論那個女人，她沒有得到她的家長的許可便私自結婚，她的婚姻是壞的。若他與她已發生肉體關係，她應受聘金，憑着他從她的羣體上取樂然的緣故。人在他兩個間判斷分離；若他沒有和她發生肉體關係，則人在他兩個之間判斷分離。國君就是沒有家長的人的家長。

不論那個人，安拉把一種學問給了他，他隱藏了它，安拉在末日給他帶火囑子

。不論那個嗷嗷號哭之婦，在懺悔之前死去，安拉使她穿火襪衫，並使她為衆人立站，在後世的日子。

不論那個婦人，她洒香水，帶香物，然後她出去，她經過一群人，為的是教他們得到她的香氣，她是個淫婦。所有看她的眼睛，是淫目。

不論那個穆斯林，四夥人或三夥人或兩夥人為他作証好，安拉使他進天堂。

薊縣回民之沿革和現狀

千秋

蘇縣之有回民，遠在清嘉慶年間，二百年來，教門已是漸漸發達，回民由數戶而增至三百戶，清真寺由一座而增至四座，回民教育雖無特別之發達，然男性受普通教育者已達三分之二，而生活程度，亦皆可維持現狀，茲將該縣回民之沿革略述於左，以備關心該縣回民之參考焉。

據該縣上倉鎮老寺碑記載稱，該縣之有回民，在清嘉慶十五六年間，初，有山東韓家寨人韓洪通韓洪選者，携眷北來，至薊南之上倉鎮而止焉，不數年生活少裕，感於無清真寺之設備，進行教門殊多不便，爰發起集資購地一段，建瓦房三間，作清真寺。特聘山東麻進忠阿洪掌理教務，

麻公年高德劭，主持該寺數十載，對於創立今日該縣的教門之根基，頗有功德，厥後兩韓皆成巨富，回墾於回民人少勢孤，不惜經濟，以廣招徠，凡回民有至此營商或立家者，概予以物質上之資助，由是該地回民漸漸加增，迨至道光十餘年，各地回民慕其德望而往投者，不下百餘戶矣，迨至道光十四年原有清真寺不敷應用，於是提倡擴充，當時教胞中最出力者，厥為麻進忠，韓洪通韓洪選，韓天祥，華濬（江蘇人，薊州知事），哈振鰲，薊州營都閩府，尤以洪通洪選昆仲捐資為最多，華君捐助錢五百零三千六百文，哈君捐助二百五十二千一百文，並由（北京）京東各地

一〇
及該鎮募集錢糧共約二萬吊（詳見該寺碑記不及備載）於是正式清真寺遂實現焉，是工起於道光十四年，完成於二十年，計建大殿三大間，寗殿一大間，抱厦三大間，北講堂三間，沐浴室二間，大門及影壁各一座，群牆二十餘丈，工程偉大，直至光緒（？）年間，大門外及寺後尚有初建寺時所栽之楊槐樹二十餘株，皆高有數丈，遠在十里之外即可望見，由此可知老前輩之功德無量矣，尋因故（？）將此項古樹盡行伐賣，致使該寺觀瞻，減色不少，惜哉！當同光年間，薊城內集市林立，該鎮回民前往就食者不少，如薊城西門內已於光緒某年建立清真寺一座，現下回民已有七十餘戶，別由鎮於宣統某年建立清真寺一座，現在回民已達六十餘戶，邦均鎮於光緒年間建立清真寺一座，現在回民已達五十餘戶，該縣回民大本營——上倉鎮，因回民生活大半豐足，發展較速，現下戶口數目亦達八九十戶，近數年來各寺僅保守他們的風俗教門之局面，不敢少改，而於今日最需要之種種建設，並未成立，愚以為當今之世，欲發展教門，非提倡各種文化事業不為功，望我愛教賢達，加之意焉，十數年來吾國各地之教門，已大見發展頗有一日千里之勢，今後該縣各寺之教

門較有希望者，厥爲上倉寺，該寺自民十五以來，幾位青年鄉老接事，對於教門異常熱心，惟精神上雖是努力，而建設事業仍一毫無有，近年來該寺阿洪李君，頗領導一般青年，努力於種種建設事業，已實現者如寬大之新浴室，小學教室，廚房，及可容二百人之大殿，新式抱廈等，經漢小學亦在試辦，成績甚佳，計劃中之建設如正式小學圖書室，重建北講堂，均將次第進行，我人惟有虔求安拉，俾此理想早日實現。阿民！〔附記〕該寺之新浴室，落成於民國十八年，先是原有浴室窄小不堪，阿洪雖有重建之意，無如環境不佳，未能進行，某年夏大雨數日，浴室塌倒一間，至是不得不設法矣，於是阿洪赴京（北京）聯合在京之該地鄉老何文林，錢永貴（彼時馬甸寺正任阿洪）在京城募集銀若干，又在京東各地及該鎮募集銀若干，而新浴室遂告成，除較舊室展大間量外，光線尤爲充足，自新浴室落成後，教門爲之大振，聚禮之人較前增加一倍，每年齋月禮副功拜者亦增大半，大殿已不能容，不得不設法擴充，當於十九年阿洪赴平南平東各地勸募，並同鄉老夏君永真赴天津營口等處募集銀若干，大殿工程遂亦告竣，阿洪爲壯觀瞻起見，特自捐銀若干，將大殿

改成西式風門，並換裝全面玻璃窗戶，內外明亮，頗顯雅觀。又該寺大殿後有園地一段，約五畝餘，向爲韓姓之祖遺產，該

地頗宜於清真寺置買，以備將來擴充之用，衆意僉同，遂以四百餘元購妥，成清真寺之公產矣。

簡明世界史侮教事件交涉記

一 漢口市教民之代電

中華回教公會各省市分會各回教法團各寺長教各教胞均鑒：

准再有文字侮辱。

頃閱商務印書館出版簡明世界史一書，第二百零四頁中，載有「謾漢默德與回教」一文，侮辱 穆聖及我最尊貴的古蘭

（一）由全國回教法團各寺長教各教胞分別組織教案後援會決定日期分別互選代表晉京請願并聯合全國回教法團……等通電呼籲全世界回教教胞（如土耳其埃及印等地方）一致聲討。

天經，茲將該書荒謬原文抄錄如下：原文從略似此顛倒是非，任意狂吠，不特公然侮辱，觸犯刑章行且入主出奴，激成教禍，履霜堅冰，不可不懼，本會現爲預防教義衝突，堅定穆民信仰，消滅異端邪說，剷除侮辱本教敗類起見，曾經召集武漢各寺長教各教胞，舉行聯席會議，商討辦法，當經公決數點如左：

（二）由全國回教法團暨回教名流同人函請全國新聞界主持公道并分別函請回教新聞機關宣揚回教的開天古教歷史與穆漢默德濟世救民的聖績以免再有發生侮辱及毀謗之舉；

（一）由本會擬快郵代電通知全國回教法團暨各寺長分別擬電呈請，首都總公會轉呈，中央黨都，國民政府嚴令制止

紀錄，擬電奉達幸願各教胞本愛國護教宗旨，精誠團結，據理力爭，圖謀本教光榮歷史不爲邪說所朦且必因此而益增光大臨電延佇無任欽遲：

該書發行，消滅版權，并依法嚴懲著者韋爾斯譯者樊仲雲發行者王雲五等故意侮辱罪狀，并登報道歉，永遠不

中國回教俱進會本部
北平回教公會
爲世界簡明史誣聖案致
商務印書館函

運啓者：素稔

貴館，權衡文化，領導群倫，刊行書籍，多能闡揚真理，浸輸新知，佩甚佩甚。惟近查。

貴館出版樊仲雲譯著之簡明世界史，其中關於回教一節，於至聖穆罕默德妄加貶辭，信口誣讒，極抨擊鄙視之能事；各地教民，觀此，莫不義憤填膺；函電紛來，群請據理交涉。查回教為世界最大之宗教，穆聖為人類之先知；微穆聖無以成回教之大，微回教無以顯穆聖之高，史蹟昭然，寧容妄測！該書原著者韋爾斯，雖自稱不信任何宗教而其生於耶教環境中，受耶教之薰陶，對於回教，自不能有虛心之觀察；則其曲解史實，不待智者而後知。重以民二十一年，國府明令保障回教，嚴禁對任何宗教之誣讒。功令具在，墨藩未乾。且際此國難方殷，需要國內各民族精誠團結；回民心理向置宗教於無上，倘義憤所激，釀成意外，誰尸其咎？言念及此，至堪殷憂。本會等誠不願南華文藝北新書局事件，復現於今日。茲歸納各方教民總意，謹向。

貴館要求數點，以正視聽，而息衆憤。

唯

鑒督焉！

1. 該書誣讒穆聖部分，應由原譯者根據史實，重事輯著；原書該部分作廢，另以更正文字補訂之，未改訂之前，絕對禁止發售。

2. 所有更正部分，須請就近向上海中國回教學會請求審查；經該會認為無舛，然後付印。

3. 由貴館及本會等聯銜通知全國書業公會，轉知各書店，尊重功令，禁止刊行誣讒回教文字；并要求以後如有關回于教文字，可請由上海中國回教學會代為審查，以免無謂之紛擾。

4. 由貴館正式具道歉書，由本會等通知全國回民，以息衆憤。

5. 請貴館將以前出版各書，如世界史綱等，詳細審查，如有類似此類文字，均須逐一更正。

上列數點，係本會等代表回教民衆為最低限度之要求，如何之處；希速示覆！此致
商務印書館。
(待續)

唐柯三氏過平赴寧

北平成達師範學校校長蒙藏委員會委員唐柯三氏，奉會令調處阿拉善旗與寧夏省府方面關於禮口事件；唐氏於一月七日夜抵平，十二日搭乘平包通車到綏，十七日赴包飛轉寧夏云。

期	數	報	價	郵	費
零售	每	期	二	分	半
預定半年	十八	期	四	角	九
預定全年	三十六	期	八	角	一
					角八分

●各地郵局，均可代訂
●直接訂閱，款請先匯
●北平月華報社印行
社址：北平東四牌樓

編後

者拿在問題，經本刊宣布公開討論後，至今數月，僅接到署名「略」字，與署名「白少亭」者來稿各一件。於知教民對於討論教之忽視。今後，希望教胞於此等處，多加之意，則教務前途，庶幾有寄。